

**ABONNEMENT**

Par année.....\$2.00  
 Pour six mois..... 1.50  
 Pour quatre mois..... 1.50

Edition Hebdomadaire.....\$1.00

Administration et Rédaction,  
 324, Rue Sussex.

# LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

**ANNONCES**

Première insertion, par ligne..... \$0.30  
 Tous les jours..... 0.05  
 Trois fois par semaine..... 0.05  
 Une fois la semaine..... 0.05  
 Avis de Naissance, Mariage ou Décès..... 0.05

La Société de Publicité,  
 PROPRIÉTAIRE.

## LE CANADA

Ottawa, 19 Nov. 1886

### LA HAUTE VILLE EN 1827-30

La tradition qui est toujours basée sur un fait réel, est presque invariablement incorrecte dans ses détails. Plusieurs personnes m'ont écrit qu'elles se souvenaient de voir mes articles sur l'ancien Ottawa; toutes m'apportent des nouveautés, mais il est étonnant de voir combien elles se trompent sur les choses essentielles et que la moindre réflexion peut renverser. Cela provient de ce que, généralement, on ne tient pas compte des dates. Les dates constituent l'épine dorsale de l'histoire. Sans elles, rien ne se tient solidement. Or, peu de gens se préoccupent de cette science; on aime mieux créer des légendes et passer vite à la partie poétique du récit. Un bon vieillard me disait, il y a huit ou dix ans, qu'il avait vu Ottawa sans habitants. Examen fait, il est venu ici en 1827, dix ans après les premiers établissements, et en tous cas, il y avait à l'époque de son arrivée (1827) au moins trente maisons habitées, tant dans la basse ville que dans la haute ville. Pour lui tout commença avec son débarquement à la Place des Rideaux et il soutenait que le colonel By, qui est aussi un homme de 1827, a tout fait: de là *By Town*. Ce n'est pas plus difficile que cela. Nous avons des renseignements très authentiques et très positifs sur les colons fixés à Ottawa avant le colonel By. En 1827-30, la rue Wellington était la seule habitée de toute la haute-ville. Cette rue tire son nom du duc de Wellington, parcequ'il s'était prononcé en faveur du choix de la rivière Rideau pour établir le canal militaire. N. S. Blasdell avait fait construire par Lyman Perkins un atelier de forgeron à l'endroit où est située la cour du Russell House; tout à côté coulait le crique qui descendait à l'étang devenu plus tard le bassin du canal. Le cimetière était à l'angle sud-ouest des rues Sparks et Elgin. Au sud du cimetière passait le crique. Il y avait un petit chemin à travers le bois pour aller de ces endroits aux casernes situées à la droite de la Chambre des Communes. Les résidences commençaient au bas de la côte de la rue Wellington où passe la rue Bank. A l'encolure de ces rues se trouvait Michel Burke, propriétaire de la première brasserie érigée dans le village. La brasserie elle-même était placée au pied de la rue Bank, sur le bord de la rivière Ottawa, et c'est pourqu'on cette partie de l'éminence porte le nom de Brewery Hill. L'étage supérieur de la brasserie servait de lieu de réunion pour les catholiques. Rue Wellington nord, près la rue Bank, Daniel O'Connor tenait un magasin (*general store*). Non loin de lui, allant à l'ouest, était une maison déjà vieille, appartenant à Fitzsimmons. N. S. Blasdell demeurait au coin des rues Kent et Wellington. Au sud de la rue Wellington, entre les rues Kent et Lyon, était Lyman Perkins. Nicolas Sparks résidait près du site du marché Wellington. Daniel Fisher avait un magasin près de la propriété actuelle de la famille McGillivray; de plus, il était chanteur. John McCarthy, cordonnier, demeurait où il est encore à présent.

Le docteur Christie et le docteur Rank n demeureraient aussi sur cette rue. Christie devint le rédacteur de la *By Town Gazette*. John Burrows était seul, rue Victoria, à l'extrémité supérieure. Caleb S. Bellows résidait à *Bellows Point*.

Robert Sheriff, agent des terres de la couronne, demeurait au-delà des *Flats*. Ces *Flats* comptaient quelques maisons assez mal bâties. La localité formait partie du domaine du capitaine Le Breton, officier en retraite, qui y demeurait.

Isaac Frith, un Anglais jovial, tenait une auberge à la tête des ponts qui traversent l'Ottawa.

Ainsi, la rue Wellington, depuis la rue Bank jusqu'au marché de ce nom, comptait douze résidences, sans parler de celles des *Flats*.

Je me hâte de dire que tous les renseignements ci-dessus me sont fournis par l'estimable greffier de la ville, William Pittman Lett, qui est à Ottawa depuis le 17 mars 1828, comme il le dit dans ses vers :

In '23, on Patrick's Day,  
 At one p. m., there came this way,  
 From Richmond, in the dawn of spring,  
 He who doth now the glories sing  
 Of ancient Bytown.

M. Lett ne se contente pas de rappeler ses souvenirs personnels, il les vérifie au moyen de pièces authentiques; c'est pourquoi j'accepte plutôt son dire que les impressions vagues des personnes qui vivent sans étudier.

Donc, vers 1827-30, toute la haute ville était encore en forêt et en marécages, sauf la rue Wellington et le site du parlement.

Mais j'oubliais Corktown qui naissait en ce moment! Corktown, le nid des tapageurs. Ce bourg, dont il ne reste aucun vestige, était composé de deux rangées de huttes misérables, blanchies à la chaux et placées le long du tracé du canal, entre le pont Maria et la tête de la *Deep Cut*. Les manœuvres du canal l'occupaient. La taverne de la mère McGinty en était le plus bel ornement. Le whisky de patates, la jaquette falsifiée et la bière douteuse abreuvaient ses résidents—tous fils de famille, vu que l'on ne peut pas venir au monde sous une pomme de chou.

Du reste, là, comme dans la rue Wellington, ni voirie, ni trottoirs. Des sentiers de terre battus par les semelles des piétons—et pas de taxes municipales.

Benjamin Sulte.

### NOTES POLITIQUES

Les libéraux et nationaux de Montréal devaient tenir une assemblée dimanche prochain sur le Champ de Mars, dans le genre de celle tenue l'année dernière à la même époque, mais elle n'aura pas lieu, Sa Grandeur Monseigneur Fabre ayant fait savoir aux organisateurs que cette assemblée tombe dans la catégorie de celles mentionnées dans sa lettre du 18 août dernier.

### LE CARNAVAL

Malgré la pluie, le vent et la neige qui semblaient s'être concertés pour nous gratifier d'une des plus désagréables températures, mercredi soir, une affluente considérable s'était rendue au Patinoir à Roulettes pour assister au grand Carnaval annoncé depuis quelques temps.

La salle immense du Skating était magnifiquement décorée et éclairée à giorno; partout, à profusion flottaient des drapeaux de toutes sortes, des banderoles, des inscriptions. Il était à peine 8 heures que déjà les allées du skating étaient encombrées de spectateurs tandis qu'au milieu du rink, la musique des gardes à pieds du gouverneur faisait entendre de jolis airs, et que

des centaines de patineurs vêtus de costumes divers d'un fort bon goût, faisaient leur apparition par l'entrée principale. Le spectacle offert par tous ces patineurs était des plus féériques; à un moment donné on comptait près de 400 personnages costumés. On y remarquait des costumes bizarres, élégants, anciens, modernes, en un mot, de toutes les formes, de tous les âges, de toutes les conditions.

Le matelot se croisait avec le soldat; l'homme de police avec le *tramp*, qu'il empoignait au collet de temps à autre aux applaudissements de la foule; le clown avec le gentilhomme sérieux; le raquetteur avec le joueur de crosse; le page avec le chevalier; le Chinois avec le nègre; le yankee avec l'anglais ou le français.

Les personnages grotesques n'avaient pas été oubliés et l'on voyait des figurants ayant des nez postiches d'un goût fort douteux de même qu'un diable tout vêtu de rouge qui semblait avoir pour mission de tourmenter tous ceux avec qui il venait en contact.

La plus belle partie de la fête, naturellement, devait être fournie par les dames; leurs costumes étaient choisis avec un excellent goût et l'apparence de l'ensemble des personnages du Carnaval a provoqué à plus d'une reprise l'admiration des milliers de spectateurs.

En outre costumes élégants que nous avons spécialement remarqués nous mentionnerons le Canada, représenté par une jeune fille vêtue d'une robe blanche couverte de feuilles d'érable; les Etats Unis, joli costume étoilé; une raquetteuse, une vivandière portant le petit baril traditionnel, une gynosie, une aumônière. Plusieurs personnages grotesques dont l'énumération serait trop longue prenaient aussi leurs ébats sur le plancher glacé du patinoir.

Durant près de 2 heures, ce fut un chassé croisé indescriptible durant lequel patineurs et patineuses se balançaient aux accords d'une musique charmante.

La course de trois milles ne fut pas la partie la moins attrayante de la soirée et provoqua des hurrahs et des applaudissements enthousiastes à chaque fois que l'un des coureurs devançait l'un de ses concurrents.

La grande promenade de tous les personnages costumés nous présente le plus beau spectacle qui se puisse imaginer, c'était à se croire au milieu d'une féerie dont toutes les évolutions étaient guidées par la baguette magique de quelque Méusine enchantée.

Il était 11 heures lorsque la musique fit entendre le *God Save the Queen* donnant le signal du départ, et tous se séparèrent avec un seul regret, celui d'avoir passé une soirée trop courte et se promettant bien de ne pas manquer d'assister au prochain Carnaval qui aura lieu au Patinoir à Roulettes, sous la direction habile de MM. O'Reilly.

C. A. R. NAVAL.

### Collège d'Ottawa

La réunion de la société de Minéralogie, avant-hier soir prouve l'intérêt grandissant qu'elle excite, et les rapides progrès que font les jeunes membres dans ces études si négligées parmi nous. Si notre population catholique, et il faut le dire, notre population Canadienne-française avait su prendre plus d'intérêt aux sciences naturelles, on n'entendrait pas tant de plaintes sur ce que les positions les plus honorables et les plus lucratives sont entre les mains des anglais, et semblent nous être presque complètement fermées. Mais il ne tiendra pas à la faculté du Collège d'Ottawa, que nos concitoyens combient cette lacune, au moins quand à ce qui regarde la Chimie et les sciences connexes. Mercredi soir, suivant le système original suivi dans la société, c'était un étudiant, M. Rodolphe Paradis qui faisait les frais de l'assemblée. Il s'agissait de montrer comment on pourrait discerner un sel d'argent d'un sel de plomb. Les explications du jeune chimiste étaient d'une clarté remarquable, surtout après les expériences si pratiques, si simples, qui donnaient infailliblement entre ses mains un résultat des plus exacts. On ne pouvait qu'admirer l'aisance parfaite avec laquelle M. Rodolphe Paradis maniait un sujet dont il n'avait pu se rendre maître sans un travail intelligent et persévérant.

Mercredi prochain, ce sera le tour d'un homme profondément versé dans ces matières. M. A. L. Torchet, le chimiste français, bien connu de plusieurs de nos lecteurs, présentera en français un travail sur le platine. Nous ne doutons pas que le public ne profite de la libre entrée offerte si généreusement par la société, à ceux qui veulent assister à ses intéressantes séances.

### BULLETIN COMMERCIAL

Source—Le remède du Dr Sey va droit à la source même du mal en rendant à l'estomac la vigueur qu'il a perdue. C'est pour cela qu'il guérit un si grand nombre de maladies qui semblent essentiellement différentes.

La Vieille France n'oublie jamais les enfants de ses enfants; lors même qu'ils sont éloignés d'elle, elle éprouve un vrai bonheur de pouvoir les reconnaître, par leur fidélité aux traditions de leurs pères: Dieu et nos droits.

Montres, Bijouteries, Joints de mariage etc, en tous genres, à 50 pour 100 de rabais et garantis tels que représentés sinon l'argent vous sera remis. Chez H. Norez, No 30 rue Rideau, près du pont des Sauteurs.

Bargains à commencer d'aujourd'hui. Le 21 août 1886.

Dépôts du Journal  
 M. Thomas, épicer, Hull.  
 Mlle Séguin, rue Principale, Hull.  
 M. Guillaume, libraire, York et Sussex, Ottawa

AVIS AUX MÈRES—Le Sirop Calmant de Madame Winslow devrait toujours être employé lorsque les enfants font leurs dents. Il soulage tout de suite le petit être souffrant; il produit un sommeil naturel, tranquille, en enlevant les douleurs de l'enfant, et le petit chérubin s'éveille aussi frais qu'un bouton de rose. Ce sirop est agréable au goût. Il calme l'enfant, adoucit les gencives, chasse toute souffrance, éloigne les vents, régularise les intestins, et est le meilleur remède connu pour la diarrhée provenant soit de ce que l'enfant fait ses dents, soit d'autre cause. Vingt-cinq cents la bouteille. Assurez-vous et demandez le "*Sirop Calmant de Madame Winslow*," et n'en prenez pas d'autre sorte.

\$100 achèteront un set de salon en crin, un set de chambre à coucher en noyer noir, un side board en noyer noir, une table d'extension, six chaises en cannes, une table de cuisine, un berceau et un poêle à cuisine complet. Tous ces articles pourront être achetés à la maison économique, No 353, rue Wellington. C. Levesque.

### Assemblée Extraordinaire

DES MEMBRES DU CERCLE LAFONTAINE ET DE LEURS AMIS, VENDREDI, 19 courant, Affaires importantes. OSCAR McDONELL, Président. Ottawa, 17 nov. 1887.

ON DEMANDE une bonne pour avoir soin des enfants. S'adresser No 245 rue Chapel.

### AVIS

Les personnes ayant des réclamations contre la succession de feu Pierre Cartier sont priées de les faire au bureau des sous-signés, jusqu'au 25 novembre courant. VALIN & ADAM, avocats. 25 Rue Sparks. Ottawa 16 novembre 1886—37

Dr. J. A. FISSIAULT, CHIRURGIEN-DENTISTE, No. 25, Rue Sparks, en face du Russell. Extraction des dents à l'aide du gaz. Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m. Ottawa, 17 nov. 1886—1a

### AVIS AU PUBLIC

Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à A. B. MacDonald, Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett) N. B.—Ventes tous les matins, après-midi et soirs.

### -TRENTÉ JOURS SEULEMENT- COMMENÇANT JEUDI SOIR, 18 DECEMBRE 1886

—GRANDE OUVERTURE ET ANNONCE DE LA VENTE DES—

### PASTILLES INDIENNES DE GRIFFIN POUR LE RHUME, —Au No. 61, Rue Rideau.

Afin de bien annoncer ces Pastilles Indiennes pour le Rhume, \$20,000 valant de présents seront donnés en prix variant de 10 centils à \$20.

Vente de l'après-midi.—Portes ouvertes à 2 heures, la vente commencera à 2.30 heures. Vente du soir.—Portes ouvertes à 7 heures, la vente commencera à 7.15 hrs. Prix.....5 centils le bâton. Ottawa 17 nov. 1886—1m.

### Aux Electeurs DE LA CITE D'OTTAWA

MESSIEURS,— A la demande d'un grand nombre d'électeurs de cette cité, j'ai consenti à poser ma candidature pour la cité d'Ottawa, à l'élection qui doit avoir lieu pour le Parlement du Canada.

J'appuierai comme je l'ai toujours fait, le parti libéral-conservateur sous l'administration judicieuse duquel le Canada a atteint une position de prospérité bien enviable.

Comptant sur l'appui sincère pour cette candidature de la part des électeurs de toutes nationalités et croyances, j'attendrai votre décision avec toutes les égards de la reconnaissance comme appréciation de la faveur et confiance que vous avez si généreusement manifestées à mon égard au sujet de cette haute et honorable position.

J'ai l'honneur d'être Messieurs Votre obéissant serviteur Wm. G. PERLEY Ottawa 16 nov. 1886—1m

### B. G.

MESDAMES, N'oubliez pas la Grande Vente de "MANTEAUX" pour dames, consistant en Gilets courts pour la promenade, Manteaux, Ulsters, etc., etc. Dans le lot il y en a 750 achetés aux prix d'encan. Mesdames venez les voir avant d'acheter. Conditions comptant. Strictement un seul prix.

### BRYSON GRAHAM et Cie.

150, 152, 154, rue Sparks.

### Pluie, Neige et Tempête

Etes vous prêts pour l'hiver? Si non voyez les prix exceptionnels bas du "World's Best Boot and Shoe Store," 128 rue Sparks, et ne courez pas le risque de devenir consumptifs en ne vous chaussant pas confortablement. Une grande variété de Chaussures pour Dames, Messieurs et enfants. Aussi: Gants, Mittaines, Mocassins, Valises et Portemanteaux de toutes sortes. Votre santé d'abord et ensuite l'économie vous font un devoir d'aller chez T. McWILLIAMS, Porte voisine de l'hôtel British Lion: Ottawa, 2 novembre 1886—1m

### Theatre Lycee

Institut Canadien-Français MERCREDI, 17 NOVEMBRE, LE GRAND COMEDIEN

Harry Lindley, Supporté par une excellente Compagnie composée de 15 Artistes dans le grand drame à sensation

### La Pauvre Maison!

Ne manquez pas d'y aller. Matinée demain: La Fille de Manufacture! Admission—10c, 20c, et 30c. Matinées: les jeudis et samedis.

### IL TIENT LA TETE

Le fameux Bruleur d'argent, Pouvoir d'éclairage sans précédent. Lumière égale à aucune lampe électrique. Fini en cuivre poli ou or bronzé. A l'adaptation à toutes les lampes. Très avantageux surtout pour les magasins, les églises et les grandes salles. Fait très économiquement et de façon à ce que la mèche puisse être remontée, coupée et éteinte avec grande facilité. En conséquence de la combustion parfaite qu'il produit, toute odeur d'huile, si commune avec les autres brûleurs, est enlevée. Son vaste appareil de distribution de l'air empêche la lampe d'être surchauffée, et toute huile épaisse ou légère peut-être indifféremment employée. Seul agent pour Ottawa et le district.

### EDWIN PLANT

Marchand de Vaisselle, Lampes, etc., 114 rue Rideau Ottawa, 4 nov. 1885—

### AVIS

DES SOUMISSIONS seront reçues au Bureau du Shérif ici jusqu'au 13e jour de DECEMBRE prochain, à midi, pour une provision de Cent Cordes de Bois dur, bon, sain et vert. Les soumissions devront spécifier le prix par corde de chaque sorte de bois séparément. Le bois devra être de trois pieds et demi de la pointe à la coupe, tout fendu et délivré le ou avant le 28e jour de Février prochain, près du Palais de Justice à Aylmer. Chaque sorte de bois devra être cordé à part. Toute soumission pour érabie dur seulement aura la préférence. Des cautions pour la due exécution du contrat seront exigées. LOUIS M. COUTLEE, Shérif. Bureau du Shérif, Aylmer, 25 oct. 1886 }

### Maison de Modes Parisienne

MODES POUR TOUS LES GOÛTS, Conditions: Argent comptant.

### Mlle A. McDonald

521 RUE SUSSEX, Quatrième porte de la rue York A VENDRE Trois engins presque neufs et en très bon ordre: dimension des cylindres: 10x18, 12x24 et 8x16. Ils peuvent être vus en fonction chez E. CHANTELOUP, 593 rue Craig, Montréal. Nov. 6, 1886—2s.

L'Eau St-Léon est le meilleur remède pour la Diphtérie. Procurez-vous en. J. B. C. DUNN, seul agent.



FEUILLETON

MONSIEUR LECOQ

L'HONNEUR DU NOM

(Suite) XXXVI

Femme par la grâce et par la beauté, femme par le dévouement et la tendresse, Marie-Anne savait trouver en elle-même une vaillance virile. Son énergie et son sang-froid, en ces jours désolés, furent l'admiration et l'étonnement de tous ceux qui l'approchèrent.

Mais les forces humaines sont bornées...Toujours, après des efforts exorbitants, un moment arrive où la chair défaillante trahit la plus ferme volonté.

Quand Marie-Anne voulut se remettre en route, elle sentit qu'elle était à bout : ses pieds gonflés ne la soutenaient plus, ses jambes se dérobaient sous elle, la tête lui tournait, des nausées soulevaient son estomac, et un froid glacial, intense, lui montait jusqu'au cœur.

Maurice et le vieux soldat durent la soutenir, la porter presque.

Heureusement il n'était pas fort éloigné de ce village dont les fugitifs apercevaient le cocher à travers la brume matinale.

Déjà ces infortunés distinguaient les premières maisons quand le caporal s'arrêta brusquement en jurant.

—Milliard de tonnerres !...s'écria-t-il, et mon uniforme !...Entrer avec ce fourniment dans ce méchant village, ce serait se jeter dans la gueule du loup !...Le temps de nous assoier et nous serions ramassés par les gendarmes piémontais...Faut attendre !...

Il réfléchit, tortillant furieusement sa moustache, puis d'un ton qui eût fait frémir et fuir un passant :

—A la guerre comme à la guerre !...fit-il. Faut acheter un équipement à la foire d'empougné ! Le premier pékin qui passe...

Mais j'ai de l'argent, interrompit Maurice, en déboulant une ceinture pleine d'or qu'il avait placée sous ses habits le soir du soulèvement.

Eh ! que ne le disiez-vous !... Nous sommes des bons, cela étant... Donnez, j'ai vite trouvé quelque bicoque aux environs.

Il s'éloigna, et ne tarda pas à repaître affublé d'un costume de paysan qu'on eût dit fait pour lui. Sa figure maigre disparaissait sous un immense chapeau.

Maintenant, pas accéléré, en avant, marche !...dit-il à Maurice et à Marie-Anne qui le reconnaissaient à peine.

Le village où ils arrivaient, le premier après la frontière, s'appelait Saliente. Ils lurent ce nom sur un poteau.

La quatrième maison était une hôtellerie, "Au Repos des Voyageurs." Ils y entrèrent, et d'un ton bref commandèrent à la maîtresse de conduire la jeune dame à une chambre et de l'aider à se coucher.

On obéit et Maurice et le vieux soldat passant dans la salle commune, demandèrent quelque chose à manger.

On les servit, mais les regards qu'on arrêtait sur eux n'étaient rien moins que bienveillants. Evidemment, on les tenait pour tres-susp-cts.

Un gros homme, qui semblait le patron de l'hôtellerie, rôda autour d'eux un bon moment, les examinant du coin de l'œil, et finalement il leur demanda leurs noms.

—Je me nomme Dubois, répondit Maurice sans hésiter, je voyage pour mon commerce, avec ma femme qui est là-haut et mon fermier que voici...

Cette vivacité heureuse dérida un peu l'hôtelier, et atteignant un petit registre crasseux il se mit à y consigner les réponses.

Et quel commerce faites-vous, interrogea-t-il encore.

Je viens dans votre satané pays de curieux pour acheter des mulets, répondit Maurice en frappant sur sa ceinture.

Au son de l'or, le gros homme souleva son bonnet de laine. L'élevage des mulets était la richesse de la contrée, le bourgeois était bien jeune, mais il avait le gousset garni : cela ne suffisait-il pas ?

Vous m'excusez, reprit l'hôte d'un tout autre ton, c'est que, voyez-vous, nous sommes très-surveillés ; il y a du bruit, à ce qu'il paraît, vers Montagnac.

L'imminence du péril et le sentiment de la responsabilité donnaient à Maurice un aplomb qu'il ne se connaissait pas. C'est de l'air le plus dégagé qu'il débita une histoire passablement plausible, pour expliquer son arrivée matinale, à pied, avec une jeune femme malade.

Il s'applaudissait de son adresse, mais le vieux caporal était moins satisfait.

Nous sommes trop près de la frontière pour bivouaquer ici, grogna-t-il. Dès que la jeune dame sera sur pieds, faudra graisser nos escarpins.

Il croyait et Maurice espérait comme lui que vingt-quatre heures de repos absolu rétabliraient Marie-Anne.

Il se trompait car elle avait été atteinte aux sources même de la vie.

A vrai dire, elle ne semblait pas souffrir, mais elle demeurait immobile et comme engourdie dans une torpeur glacée, dont rien n'était capable de la tirer. On lui parlait, elle ne répondait pas. Entendait-elle, comprenait-elle ? c'était au moins douteux.

Par un rare bonheur, la mère de l'hôtelier se trouvait être une vieille brave femme, qui ne quittait pas le chevet de Marie-Anne...de Mme Dubois, comme on disait à l'hôtellerie du "Repos des Voyageurs."

Rassurez-vous, disait-elle à Maurice, qu'elle voyait dévoré d'inquiétude, je connais des herbes, cueillies dans la montagne, au clair de la lune...vous verrez...

Connaissait-elle des herbes, en effet, la nature violente reprit-elle seule son équilibre, toujours est-il que dans la soirée du troisième jour, on entendit Marie-Anne murmurer quelques paroles.

Pauvre jeune fille !...disait-elle, pauvre malheureuse ! C'était d'elle-même qu'elle parlait.

Par un phénomène fréquent, après les crises où a sombré l'intelligence, elle doutait de soi, ou pour mieux dire, elle se percevait double.

Il lui semblait que c'était une autre qui avait été victime de tous ces malheurs dont le souvenir peu à peu, lui revenait, trouble et confus comme les réminiscences d'un rêve pénible, au matin.

Toutes les scènes douloureuses et sanglantes qui avaient empli les derniers mois de sa vie, se déroulaient devant elle, comme les actes divers d'un drame sur un théâtre.

Que d'événements, depuis ce dimanche d'août, où, sortant de l'Eglise avec son père, elle avait appris l'arrivée du duc de Sairmeuse.

Et tous cela avait fini, tenu dans huit mois !...

Quelle différence entre ce temps où elle vivait heureuse, honorée et enivré, dans ce beau château de Sairmeuse dont elle se croyait la maîtresse, et l'heure présente, où elle gisait fugitive et abandonnée, dans une misérable chambre d'auberge, soignée par une vieille femme qu'elle ne connaissait pas, sans autre protection que celle d'un vieux soldat qui avait déserté, et celle de son amant proscrit...Car elle avait un amant !...

De ce grand naufrage de ses chères ambitions et de toutes ses espérances, de sa fortune, de son bonheur et de son avenir, elle n'avait pas même sauvé son honneur de jeune fille !...

Mais était-elle responsable toute seule ?

Qui donc lui avait imposé le rôle odieux qu'elle avait joué entre Maurice, Martial et Chanceline ?

A ce dernier nom traversant sa pensée, toute la scène du cachot, soudainement, lui apparut comme aux lueurs d'un éclair.

(A suivre.)

W. A. ARMOUR

Manufacturier et Importateur MOULURES POUR ENCADREMENT D'IMAGES, MIROIRS.

Tableaux à l'huile anglais, français et allemands, Aussi, toutes sortes de Peintures, Cadres en plûche, et de canevas pour tableaux

LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLE TANT LA SEMAINE QU'LE MOIS

IMAGES ENCADRES AU PRIX DES MANUFACTURES

Venez me faire une visite, Et vous vous épargnerez au moins de 10 à 25 par cent.

N. B.—Je vendrais aux marchands les mouleurs, cadres, peintures, miroirs, canevas pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.

W. A. ARMOUR, 482 rue Sussex.

\$7,000

A prêter sur garanties hypothécaires. Pour plus amples informations s'adresser à

MAGLOIRE LANGEVIN, No. 96 rue Murray, Ottawa. 31 juillet 1886—6m.

TABAC ! TABAC !

Cleveland Parlor

Chs Desjardins, propriétaire 148, rue Rideau

Toujours en mains assortiment complet et varié de Pipes, Cigars, Tabacs, Cigarettes, de toute sorte et de toute qualité à des prix défiant la compétition ; M. Desjardins invite ses nombreux amis à lui faire une visite, convaincu qu'ils seront satisfaits.

Boutique de barbier de première classe ; trois chaises continuellement à la disposition de pratiques. Tout ouvrage fait par des ouvriers expérimentés.

Satisfaction à tous CHS. DESJARDINS 20 août 1886—6m.

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA

Macdougall, Macdougall & Be'court, AVOCATS, PROCUREURS

Ottawa et Québec.

"Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.

Hon. Wm. Macdougall, C. R. FRANK M. Macdougall, N. A. Balcourt, L.L. M.

Dr J. Nolin

CHIRURGIEN-DENTISTE

Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons"

d'Ottawa, Coin des rues Rideau et Sussex

Heures de bureau : 9 à 5.

Dr L. Coyette Prevost

132, Rue Daly, Ottawa.

HEURES DE BUREAU : 8 à 10 a. m. 1 à 3 p. m. 6 à 8 p. m.

Valin et Adam

AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS ARGENT A PRETER.

BUREAU : 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.

J. A. VALIN, A. A. ADAM

M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupe aussi des affaires regardant son attention dans cette province.

Dr Alfred Sayard

BUREAU : —No 376 RUE CUMBERLAND

Ancienne résidence du Dr Prevost

L. A. Olivier

AVOCAT

Bureau.—Mackignone des rues Rideau et Sussex, Block d'Elgion, Ottawa, Ont.

ARGENT A PRETER

Dr C. G. Stackhouse

DENTISTE

M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 181 rue Sparks et a sa résidence privée au No 259, rue Albert Ottawa.

Le docteur extrait les dents sans causer de douleur à son patient en se servant du gaz nitrique oxydé dont il fait une spécialité.

CARTES PROFESSIONNELLES

HULL

Paul T. C. Dumais

INGENIEUR DE LA CITE DE HULL, ARPENTIER FEDERAL ET DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Arpentage des limites à bois, terrains miniers, division des lots de fermes exécutés aux conditions les plus faciles.

Bureau : Hotel de ville, Hull. Résidence : King's Road, Hull.

P. Thos Desjardins

NOTAIRE PUBLIC

Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa

Bureau et résidence : 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gatineau. Argent prêt sur propriétés foncières.

J. Malcolm McDougall, B. C. L. Avocat, Procureur et Soliciteur. Aviseur légal du comté d'Ottawa. RUE MAIN, AYLMER, P. Q.

Rochoon et Champagne

AVOCATS 246 Rue Principale, Hull A Rochoon. L. N. Champagne, L.L.D.

Quelques uns des avantages

DES

CELEBRES

AMERS INDIGENES,

LE

POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.

1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas se remplacer avec son argent. Avec un paquet de 25cts, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demiaris.

2e Avantage—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissoult, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.

3e Avantage—On peut en prendre à volonté sans aucun danger.

4e Avantage—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purificateur du sang.

5e Avantage—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

Pour garnir les Maisons.

Nous venons de recevoir un assortiment de

TAPIS de BRUXELLES

TAPISSERIE

Voyez-les avant d'acheter.

Harris & Campbell,

RUE O'CONNOR.

PORTRAITS

GRANDE REDUCTION

Photographies grandeur

CABINET

\$2.00 par doz.

CHEZ

Dorion & Delorme

140 Rue Sparks et 569, Rue d'Artois

Coin de la rue Rideau, OTTAWA.

P. S.—Satisfaction garantie.

James R. Bowes

ARCHITECTE

Chambre 25, SCOTCH ONTARIO CHAMBERS

RUE SPARKS.

Ottawa 9 juin 1886—1a

GEORGE THOMAS

EPICIER,

85, coin des rues Albert et

Inkerman, HULL.

L'ASSORTIMENT LE PLUS COM-plet et le meilleur marché d'Epicer-ies, Vins, Liqueurs, Tabacs et Vaisselles dans Hull.

Cigares de choix une spécialité.

CHEMIN DE FER

"CANADA ATLANTIC"

LA

VOIE LA PLUS COURTE

ENTRE

OTTAWA ET MONTREAL

Et Ottawa à Boston et New-York, et tous les points à l'Est et au Sud.

Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit :

TRAIN EXPRESS DE MONTREAL :

8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se rac-cordant avec l'Express du Grand Tronc à Coteau pour l'Ouest et à Montréal avec les trains à Grand Tronc pour l'Est et le Sud-Est, arrivant à 11.30 a.m.

4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se raccordant avec les trains du Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.

Les convois arriveront à 12 30 p.m. et 8.00 p.m. de l'Est, se raccordant à la gare Bonaventure, Montréal, avec les trains de l'Est et du Sud. Char Palais Pullman sur les trains de Montréal.

Un train quittera la gare du chemin Richmond à 7.45 a.m. et 4.35 p.m. se raccordant avec les trains express de Montréal.

Express de Boston et New-York via Rouse's Point.

1.20 p.m. Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se raccordant à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arriveront à Boston à 7.40 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chers dortoirs Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.

Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.

E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général.

PERCY R. TODD, Agent général des passagers.

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

—DU—

"CANADA"

ET DE

L'Union Nationale

524 RUE SUSSEX,

OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes

D'IMPRESSIONS

TELLES QUE :

Livres, Têtes de comptes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traités, Enveloppes!

Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires, Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS

Déclarations sur compte, Déclarations sur billet, Demandes de plaidoyer, Comparutions, Subpoenas, Affidavits, Objections, Fiat, Inscriptions, Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES

Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procurations, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

Pour les Greffiers et les Commissaires

Blancs simples de sommation, Tiers-Saisie après jugement

Blancs de Procès-Verbaux

D'avis de Vente De Saisie, De Vente,

POUR LES SEC.-TRESORIER

Listes d'évaluation, Listes De Perception, Liste Alphabétique d'électeurs.

LE TOUT

SUR BON PAPIER

ET A DES

PRIX TRES BAS

Les ordres envoyés par la Poste reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS :

"LE CANADA", quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., de \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.



PROGRAPHIQUES  
DU—  
NADA"  
T DE  
Nationale  
SUSSEX,  
AWA  
liers toutes sortes  
SSIONS  
S QUE:  
s,  
ms,  
l'affaires,  
tes de visite,  
Chèques,  
Billets,  
Traites,  
Enveloppes!  
R AVOCATS  
te,  
billet,  
plaidoyer,  
tions,  
romas,  
Alidavis,  
Oppositor s,  
Fiat,  
Iscriptions,  
c, etc.  
OTAIRES  
re,  
st,  
ons,  
ances,  
Transports,  
Protêts,  
Obligations, etc.  
es Commissaires  
mmation,  
après jugement  
aux  
De Saisie,  
De Vente,  
RESORCIERS  
on,  
bétique d'électeurs.  
UT  
PAPIER  
ES BAS  
oyés par la Poste  
toute spéciale et  
ENTS:  
n, par an, \$3.00  
hebd., de \$1.00  
t invariablement

**Montres, Chaines, Colliers Etc.,**

VENUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE

\$1. par semaine

**Chevrier Freres**

466, RUE SUSSEX.

Montres d'or pour dames, reveil matins, cadres miroirs, etc.,

vendus à la semaine par

**CHEVRIER FRERES**

N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons.

**GRAND ASSORTIMENT**

De Chapeaux de Feutre, Pailles, Manille, Mackinac, &c.

CHAPEAUX DE SOIE

Dans les derniers goûts.

CHAPEAUX ET CASQUETTES POUR CLUB.

Capots et Circulaires de en-outchoué pour Dames et Messieurs.

**J. COTE,**

12 Rue Rideau

**Thomas Leblanc, TAILLEUR**

vient d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.

Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie.

N. B.—Hardes fines une spécialité.

**MAGASIN DE GROS.**

CHAMPAGNE! VINS R CHERCHES CIGARES!

Un assortiment complet de liqueurs, spiritueux et cigares, vient d'être reçu au numéro 450, rue Sussex, à l'entrepôt W. O. McKay.

Liqueurs françaises et italiennes, Barton et Gastier, St. Julien, Sauterne, Brissot Ayala, Chateau-d'ay, J. H. Mumm, Char treuse, Kummel, Benedictine, Curacao Moraskno, Vermouth, Torino, Eau-de-Vie Gln, en fûts et en caisse.

CIGARES de qualités variées, importés et Canadiens

Ordres promptement exécutés, effets livrés à domicile.

**NO. 450, RUE SUSSEX**

**W. O. MCKAY,** Propriétaire.

Ottawa, 5 Déc. 1884

**FONDE EN 1837**

**FOURNEAUX A CIMENT ET A CHAUX DE HULL**

Le soussigné attire l'attention des entrepreneurs et des autres intéressés sur les mérites du

**CIMENT DE HULL**

et son adaptation pour les travaux de maçonnerie exposés à l'humidité de l'eau. Le soussigné peut fournir les certificats des ingénieurs et des entrepreneurs les plus éminents. La manière de s'en servir est donnée sur chaque baril.

Bardeaux de Pin à vendre à bon marché. Les commandes par le télégraphe ou autrement sont remplies promptement.

**C. B. WRIGHT, Hull, P. Q.**

**Tapis, Tapis, Etc**

**MAISON DE TAPIS D'OTTAWA.**

**DOWS ALES!**

Une immense consignment de cette bière, qui est en si grande renommée, vient d'être reçue par les soussignés.

**De Nouvelles Epiceries**

de première qualité seulement, sont reçues chaque jour.

Sauces pour tous les goûts, Jambons, et Langues, Saucissons de Boulogne, etc., Claret, Cognac, Vin de Forie, Syrop, Vin Sherry, etc.

Nous venons de recevoir un vin de messe d'une qualité supérieure:

"LE TARAGONA" sans égal pour sa pureté et sa qualité.

N. B.—M. H. Duffy, si bien connu du public d'Ottawa par ses connaissances et son habileté dans la branche d'épicerie, est à notre service. Ses amis le trouveront toujours à son poste et plus disposé que jamais à remplir avec promptitude les commandes qu'ils voudront bien lui ordonner.

**McARTHUR & TRAVERS,**

**137 RUE RIDEAU 137** Ottawa.

12 août 1886—3m

**CHANTELOUP**



**MONTREAL, P. Q.**

**Fonderies de Cloches**

POUR EGLISES. SEULES OU EN CARILLONS, AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS.

A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines.

Fournitures pour intérieurs des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes.

Ottawa, 16 Sept. 1886—la.

**NOUVEAU MAGASIN DE PEINTURE et TAPISSERIES**

50,000 Rouleaux de Tapisseries des derniers goûts viennent d'être reçus par le soussigné. Ces Tapisseries, nouvellement importées, sont toutes de nouveaux dessins, et se vendent à des prix très modérés.

Peintures, Huiles, Pinceaux, Blanchisseurs, Vernis, etc. ASSORTIMENT COMPLET.

Peintures délayées, prêtes à poser, de toutes les couleurs.

No. 108 Rue Rideau, Vis-à-vis le magasin de T. Birkett.

**J.-Bte. DUFORD.**

16 avril 1886—3m

**BERNARD SIMARD BOUCHER**

Etaux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest

**HULL**

M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de nouveau.

M. SIMARD a toujours en mains un assortiment complet de VIANDES FRAICHES, SALES et FUMÉES, toujours de première qualité.

Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis. Prix modérés. Une visite est sollicitée.

**BERNARD SIMARD, BOUCHER**

**FERRONNERIES**

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez

**MCDUGALL & CUZNEI**

Leur ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la GROSSE TARRIERE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDIERES, OTTAWA, Et à MATTAWA, P. Q.

**Tailles de Fenêtres**

Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada

**JACOB ERBATT**

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES 35 RUE RIDEAU. N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine

**THE TEA POT**

Un nouveau magasin de Thé et Café vient d'être ouvert au

No. 101 Rue Rideau où l'on trouvera constamment un assortiment choisi des meilleurs THES et CAFES offerts sur le marché, y compris l'excellent thé incore du Japon, Young Hyson, choix extra de Thé Anglais pour le déjeuner, Thé Assam, Orange Pekoe et Pekoe Congou. Première qualité de cafés JAVAS, MOCHA et autres sortes.

**C. G. WILLMANT, Prop** 3 août 1886—la

**Terres Boisées**

**MATTAWAN** CALLANDER, NORTH-BAY TEMISCAMINGUE

et autres; ou aux prairies de **MANITOBA**

**NORD-OUEST**

Et de la Colombie Anglaise par le Pacifique Canadien

NOTRE PAYS A L'OUEST est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et les avantages y sont supérieurs. Si vous ne le croyez pas, venez voir pour vous convaincre.

Le train partant de Montréal traverse les terres boisées du Nipissingue et de l'Algonia, arrivant à autres places intermédiaires, se rend à Winnipeg et continue sa route jusqu'à Canmore, faisant arrêt à Brandon, Whitehead, Broadview, Regina, Calgary, etc.

Dans ces contrées de Nipissingue, de tout l'Algonia, situées entre Montréal et Manitoba ainsi que dans tout le Nord Ouest Canadien, on y offre d'excellents

**AVANTAGES**

**Prix Réduit** DES BILLETS DE RETOUR A TOUT EXPLORATEUR "BONA FIDE"

Pour plus amples informations s'adresser AU BUREAU DE COLONISATION près de la gare du Pacifique, Rue des Casernes, MONTREAL

**Aux Inventeurs**

**J. Coursolle & Cie.** Solliciteurs de Brevets d'Invention Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

**J. COURSOLLE & Cie.,** CHAMBRE VICTORIA OTTAWA, Ont

Vis-à-vis le bureau des Brevets, 24 Fév 1887

**Bureau de Poste de Hull.**

Arrivée et Départ des Malls.

MALLS.	FERMETURE.		
	A.M.	P.M.	P.M.
Ottawa	12 45	4 15	7 00
Montréal	7 45		
C. F. Pacifique	7 45		
Aylmer	10 15	5 15	
Gatineau		7 45	

	DISTRIBUTION.		
	A.M.	A.M.	P.M.
Ottawa	7 00	10 15	5 15
C. F. Pacifique	12 10		
Aylmer	12 45	7 00	
Gatineau		4 15	

Heures de bureau, de 8 a.m. à 8 p.m. Heures du bureau des mandats d'argent de la Caisse d'Epargnes de 9 heures a.m. à 4 p.m.

**J. H. KERR,** Maître de Poste.

Hull, 18 octobre 1884.

**Poudres de Condition d'Alexander**

**BOULES POUR LES ROGNONS** ET AUTRES

**MEDICINES CELEBRES** POUR LES

**Chevaux**

AGENT A OTTAWA: C. STRATTON. Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

**T.ALEXANDER.** N. B.—On peut aussi obtenir l'article véritable chez M. LAPOINTE, rue Rideau

**GOODALL & FILS,** rue Wellington et DALGLISH & FRERE rue Queen, ouest.

**HENRI MASSE**

EPICIER et BOUCHER COIN DES RUES Primrose et Cambridge

Le public trouvera toujours à mon magasin des épicerie de premier choix, et à mon état des viandes de première qualité et des plus fraîches.

Ordres exécutés avec promptitude, Effets livrés à domi

**C. STRATTON** Marchand d'Epicerie EN GROS ET EN DETAIL COIN DES RUES Dalhousie et St Patrick OTTAWA

M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épicerie de premier choix à des prix extrêmement bas et livrés à do miel.

**T. W. CURRIER** A DEMENAGE! SON IMMENSE ASSORTIMENT DE Meubles, Portes, Châssis et de Bois de Sciage aux

Nos. 186 et 188, RUE RIDEAU, Près du Convent des Sœurs du Sacré-Coeur, coin des rues Wallis et Rideau

Tous ces différents genres de bois seront vendus

Au prix de la manufacture, EN GROS et en détail. Ottawa 8 juin 1886—3m

**MOUSTACHES!**

La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centins à

**WILLIAM JONES,** Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

**CHEVELURE MAGNIFIQUE**

Les dames qui envoveront un timbre de poste de 3 centins recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête

Adressez: **WILLIAM JONES,** 30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont. Ottawa, 13 Sept. 1886—lan

**Chemins de Fer Canadien du Pacifique**

**LIGNE COURTE** ENTRE **Ottawa, Quebec** ET MONTREAL.

TABLEAU DES HES.	Express Direct	Express local.	Express local.	Express local.	Express local.
Laisse Ottawa	a.m. 4 48	a.m. 5 25	p.m. 4 20	p.m. 5 32	
Arr. à Montréal	8 20	12 35	8 30	9 00	
Arr. à Québec	2 20		6 30	6 30	
Laisse Québec	p.m. 10 00	p.m. 10 00	p.m. 4 30		
Laisse Montréal	9 00	7 15	8 00	8 00	
Arrive à Ottawa	12 23	11 35	10 15	11 35	

D'ELÉGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le Chemin de l'Intercolonial.

Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

**BRANCHE D'AYLMER:**

Les trains quittent Hull pour Aylmer à 8.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m. Arrive à Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.05 p.m., et 8.20 p.m.

**SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA**

Laisse Ottawa Gare Union..... 7 00 a.m. 2 00 p.m. Arr. à Prescott..... 9 45 a.m. 4 05 p.m. Laisse Prescott..... 7 00 a.m. 2 05 p.m. Arr. à Ottawa..... 10 00 a.m. 4 10 p.m.

Connection par le bateau entre Prescott et Ogdenburg pour tous les trains. La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884:

" L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm

" " du soir quitte Ottawa à 11.45 pm

" " Arr. à Toronto à 8.30 am

" " du jour quitte Toronto à 8.30 am

" " Arr. à Ottawa à 5.00 pm

" " du soir quitte Toronto à 8.00 pm

" " Arr. à Ottawa à 4.38 am

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars d'ortoirs somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Front; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

**42 RUE SPARKS** M. D. MCKNICOLL Agent général des passagers.

**J. E. PARKER,** Agent de Billet. **W. WHYTE** Surintendant-général. **W. C. VANHORN,** 109-P-Président.

**Ameublement de Chambre a Coucher**

AVEC **DESSUS EN MARBRE**

**\$30 SEULEMENT**

Aimable lecteur considérez les avantages d'acheter vos

**MEUBLES**

AUX ENTREPOTS DE VARIÉTÉ 532 ET 534 RUE SUSSEX

**JOSEPH BOYDEN**

60 Années de succès!!

**SIROP JOHNSON**

(Extrait de pointes d'Asperges composé) Préparé selon la formule du Professeur BROUSSAIS

Médicament autorisé par le Gouvernement Français, sur le rapport du Dr MARTIN-SOLON, au nom de la Commission de l'Académie de Médecine, contre

Maladies du Cœur, Maladies des Bronches et du Poupon, Maladies des Articulations et Troubles de la Circulation tendant à l'Hydropisie.

M. JOHNSON a obtenu du Gouvernement Français un privilège exclusif pour la vente et la préparation de ce Sirop, dont l'utilité a été tellement reconnue qu'il a, par acte authentique, été rangé parmi les médicaments qu'un âge tranmet à un autre âge.

Le Comité nommé par l'Académie de Médecine de France, était composé de: M. MOILLARD aîné, ROBERT, DEBES, CHAMBERLAIN, GAY-LUSSAC et SAVAN. Membres de l'Institut de France.

Ecrire les Contrefaçons, exiger la signature JOHNSON ROBERT et sur chaque flacon le timbre de garantie de l'UNION des FABRICANTS

**ROCHER,** Pharmacien (anciennement rue Paroisse), actuellement 119, rue de Turin, PARIS à Québec: Dr M. MORIN & Co.—à Montréal: LA VIOLETTE & NELSON

ET DANS TOUTES LES PHARMACIES DU CANADA.

ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

ont été approuvés par l'Académie de Médecine de Paris et autorisés par arrêté ministériel.

sont les ferrugineux les plus efficaces pour guérir l'anémie, les pâles couleurs, les pertes blanches.

donnent aux jeunes la ténacité vermeille perdue par la croissance rapide, la maladie, les excès.

sont très contrefaites. Refuser tout flacon ne portant pas la signature du Docteur Vallet.

**PARIS — 19, RUE JACOB, 19 — PARIS**

M. C. O. DACIER a ces médecines en dépôt à sa pharmacie, 517 rue Sussex

**PETITE VEROLE!**

Ses marques peuvent être effacées.

**Matson LEON & Cie.,** 51 Tottenham Court Road, LONDRES, 202 rue High, Stratford, Angleterre

Parfumeurs de S. M. la Reine, Ont inventé et patentes cette préparation, L'OBLITERATEUR!

qui efface les marques de la petite verole pour toujours. Son application est simple et inoffensive, ne cause aucune douleur et inconvénient, et ne contient rien d'un caractère nuisible. Prix: \$1.00.

**Cheveux Superflus.** Le remède épilatoire de LEON et Cie., enlève en quelques minutes les cheveux superflus sans la moindre douleur; les cheveux ne repoussent jamais. Ce remède est très-simple. Instructions complètes. Remède envoyé par maille. Prix: \$1.00.

**GEOR. W. SHAW, agent général** 219 rue Tremont, Boston, Mass. 2



Cinquante pour cent de moins

LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!! Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.

RELIURE, PAPETERIE.

LES sous-signés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix coûtant ordinaire.

ANNONCES NOUVELLES

Vente à l'Encaie!

Tous les soirs à 7 heures, CHEZ A. B. MACDONALD, Salle d'Encaie, No. 111 rue Rideau.

BARDEAUX!

M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et plein dans les côtes qu'il vendra à d'aussi bonnes conditions que partout ailleurs.

EST-CE BIEN LE "New Williams"?

la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir? Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.

Moitié Prix!

Moitié Prix!

117 douzaines de Chapeaux en Fentre à 39 cts. chaque. Se vendent partout à 80 cts.

STENOGRAPHIE

Les jeunes gens qui aspirent aux emplois publics, attention! Une classe de sténographie en français et en anglais, ouvrira le 10 d'octobre prochain.

L'EAU Minérale St-LEON

Devient au Canada la médecine la plus populaire. Un autre témoignage important.

SOUSSIONS

DES SOUSSIONS seront reçues par le Bureau de Santé jusqu'à MARDI, le 23e jour de Novembre 1886 à 4 heures p.m.

QU'AUX COLONIES

court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie.

Relieurs Exportateurs, Papeteriers, Éditeurs 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

BONNE NOUVELLE DU PAYS!

Pour la commodité de "Kin B-yond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

Cinquante pour cent de moins

société) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie.

ON DEMANDE un homme capable de se rendre généralement utile.

à Alex. Dackus, 257 rue Cumberland

DANS LA CAPITALE

Douloureux nouvelle Le Monde dit: Nous regrettons d'apprendre que le Rév. Père Provost, O.M.I., est mourant, au presbytère de l'église Saint Pierre

Effets retrouvés On a retrouvé sous une grille des égouts rue St Patrice, une partie des articles volés par la femme Guinan, condamnée à une détention au pénitencier de Kingston, il y a quelques jours.

A VENDRE—A bonnes conditions, une Turbine Lefel, de la force de trois chevaux, en bon état. Peut être vue aux bureaux du "Canada."

MEETING

Notice is hereby given that a general meeting of the subscribers to the capital stock of "The Lake Temiscamingue Colonization Railway Company" will take place on the 29th day of November instant, at the Archbishopal Palace of Ottawa, in the City of Ottawa, at the hour of 8 o'clock p.m.

Neuvel Etablissement

RELIEUR

TENU PAR Joseph Masse, RUE SUSSEX, (En haut du magasin de A. D. Richard.)

M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Relieurs de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée.

Collège International, Commercial

INSTITUT D'EDUCATION DE FRAWLEY.

Transporté au No. 474, Rue Sussex.

Le collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.

1er—D'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves de suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.

2ème—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme ingénieurs.

3ème—Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de Noembre, Janvier et Mai.

H. J. FRAWLEY, M. A. N. B.—L'Institut s'est assuré les services du Professeur J. A. GUIGUARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la Grammaire, la Composition et la Littérature.

Les heures consacrées à l'étude sont:— Matin . . . . . 9.30 à 12.00 Après-midi . . . . . 2.30 à 5.30 Soir . . . . . 7.30 à 10.00

Ottawa, 16 Sept. 1886—la.

La votation au Bazar St. Patrice se terminera ce soir à 10.30 heures.

19 novembre.—La journée du "Thanksgiving Day" a été favorable aux pochards; ce matin la cour de Police a reçu la visite de quelques uns de ceux qui ont cru devoir fêter pour de bon.

ECHOS DE HULL

Carnet du nouvelliste —Les scieries de M. Eddy vont terminer leurs opérations demain, les billots étant épuisés.

Le dernier montant de \$100 a été souscrit, hier, à Thurso, pour compléter le dépôt de \$1000 requis pour contester l'élection de M. Cormier.

Un terme de la cour Supérieure s'ouvre demain à Ayimer.

Le député du comté d'Ottawa Le Star de Montréal ayant fait une courte notice biographique des nouveaux députés de l'Assemblée Législative de Québec, parle dans les termes suivants du député du comté d'Ottawa.

M. N. E. Cormier est le représentant du comté d'Ottawa. "Né à Somerset, comté de Mégantic, le 21 mai, 1847, il alla s'établir dans les Etats de l'Est et prit du travail dans les fabriques de coton de Great Falls et de Manchester.

De retour à Ayimer, en 1867, il ouvre un magasin et s'occupe quelques années plus tard du commerce de bois.

Il a été successivement conseiller de ville et maire d'Ayimer. "C'est un homme très populaire, dans le comté et le candidat le plus fort que les conservateurs pussent amener."

Incendie Lundi dernier, le feu fut découvert dans la toiture de la résidence de M. John McLean, près du Lac, à Ayimer. Heureusement, on parvint à peu d'instants à maîtriser les flammes et à réduire les dommages à une bagatelle.

Les plus grandes choses du monde

Le plus grand théâtre du monde est l'Opéra de Paris. Sa masse est de 4,287 mille pieds cubiques; il a coûté à peu près 100 millions de francs.

Le plus grand étendue d'eau douce dans l'univers est le lac Supérieur (Amérique): 400 milles de longueur, 160 de largeur, 32,000 milles carrés de superficie.

Le plus gros vaisseau est le "Great Eastern", qui a 630 pieds de long, 83 de large et 60 de profondeur. Ce géant des mers jauge 23,627 tonneaux.

Le plus vaste étendue d'eau douce dans l'univers est le lac Supérieur (Amérique): 400 milles de longueur, 160 de largeur, 32,000 milles carrés de superficie.

Le plus haut des pyramides est celle de Chéops, construite avec les autres, dites groupe de Memphis, sur un plateau de 137 pieds au-dessus du niveau le plus élevé du Nil. On estime à 82,111,000 pieds cubiques cet énorme bloc de pierre.

La hauteur actuelle de l'édifice est de 450 pieds; elle était autrefois de 470.

La citadelle la plus importante est celle de Gibraltar. Elle occupe une pointe de rochers qui se perd dans la mer, sur trois milles de long et un demi-mille de large.

La mer intérieure la plus considérable est la mer Caspienne, située entre l'Europe et l'Asie; sa superficie est de 180,000 milles carrés. L'obélisque le plus élevé est celui de Karmark, en Egypte, près de Loukour. Il fut dédié à Haras, sœur du pharaon Urotémis III, 1,600 avant J.-C.

La hauteur de ce monolithe est de 122 pieds, son poids, de 400 tonnes.

Le plus gros cloche du monde est celle de Moscou, qui se trouve au pied du Kremlin. Sa circonférence à son bord inférieur est de près de 63 pieds, sa hauteur de plus de 21 pieds. Sa plus grande épaisseur va jusqu'à 21 pouces; on évalue son poids à 443,822 livres.

On ne connaît pas les sons de cette cloche énorme, qui n'a jamais été soulevée du sol et qui reste inutile à l'endroit même où elle a été fondue.

50 quarts d'huitres Malpeques choisies, à vendre chez P. A. Roy, 230 rue Rideau.

P. S.—Aussi cidre de première qualité. P. A. Roy.

Carte Les pilules de Vallet sont le meilleur remède connu pour redonner aux jeunes leur teinte vermeille perdue par suite de maladie; ce remède est approuvé par l'Académie de Paris.

A. J. A. ROBILARD MEDECIN VÉTÉRINAIRE 46 RUE YORK

Seul Canadien-Français diplômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

BULLETIN COMMERCIAL

Attention Le Quinquin LaBarraque est un vin qui fortifie les personnes épuisées par la maladie. Il agit merveilleusement sur les estomacs délicats en augmentant l'appétit et facilitant la digestion.

Les derniers poëles améliorés "Bijou de la Couronne" pour passages et saisons; grand patrons, depuis \$20 à \$25. Autres poëles pris en échange à la maison Economique, 353, rue Wellington, C. Lévesque.

AU PETIT NEGRE

520 rue Sussex, pour des chaussures de tout sortes et de tout prix. Exemple: chaussures élastiques pour hommes, d'une piastre et vingt-cinq cents en montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada.

Que peut faire le vrai mortel?

Les mérites sans précédents du Sirop Allemand de Boschee durant ces dernières années ont étonné le monde entier. C'est sans nul doute le plus sûr et le meilleur remède encore découvert pour guérir radicalement la Toux, les Rhumes, et les affections des poumons les plus sérieuses.

Il agit d'après un principe tout différent des autres préparations prescrites par les médecins et n'enlève pas le Rhume seulement tout en laissant la maladie dans le système; au contraire, ce remède enlève la cause du mal, guérit les parties affectées et laisse le corps entier dans une condition de santé parfaite.

Une bouteille gardée dans la maison pour usage lorsque vient la maladie exempte beaucoup de frais de médecins et préservera d'une longue maladie. Un essai convaincra de ces faits. Il est vendu par tous les droguistes et marchands généraux du monde entier. Prix, 75 centimes la grande bouteille.

Ottawa 25 Oct. 1885—lan.

DECES

A Ottawa, le 18 courant, à l'âge de 3 ans et 8 mois, Mari-Jeanne enfant de C. O. Dacier.

Les funérailles ont eu lieu cette après-midi à 3 heures, à l'église St Joseph.

Le Club "Le Frontenac"

Tous les membres du Club "Le Frontenac" sont respectueusement invités à assister à un souper aux huîtres, qui aura lieu lundi prochain le 22 du courant à 8 hrs. P. M. à notre salle rue York.

A VENDRE

Magnifique poste de commerce, situé sur la place de Masham en face de l'église. En outre, cent arpents d'excellentes terres, formant une propriété agricole avec maison, étable et remise.

S'adresser à JULES SNUBB, Propriétaire, Masham Mills Ottawa 14 août 1886—3m.

AVIS

PROVINCE DE QUEBEC, DISTRIC D'OUTAOUAIS, Une session de la Cour du Banc de la Reine, ayant juridiction criminelle dans la dite Province, se tiendra au Palais de Justice, à Ayimer, dans le District d'Outaouais, le dixième jour de Décembre prochain, à dix heures de l'avant-midi, et les notifiés tous Magistrats, Juges de Paix, Coronniers, Connétables, Ilissiers et autres Ministres de la Justice, dans le dit District, de se trouver devant la dite Cour du Banc de la Reine et d'être là et alors présents en personne pour obéir aux ordres et directions qui leur seront données.

LOUIS M. COUTLER, SHERIF.

Bureau du Sherif, Ayimer, 16 nov. 1886.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

On recevra à ce bureau, jusqu'à VENDRE-DI le 19 courant, des soumissions cachetées, adressées au sousigné, pour l'aménagement de la neige, etc., des Edifices Publics d'Ottawa, ainsi que pour l'aménagement de la neige, etc., des toits des édifices, des dépendances, des promenades, des avenues ou chemins, etc., à Rideau Hall.

On pourra se procurer des formules de soumission et des devis, ainsi que toute information nécessaire, en s'adressant à ce bureau.

Les soumissions pour chaque entreprise devront être séparées, et porter la suscription respective "Soumission pour l'aménagement de la neige à Rideau Hall."

On devra envoyer avec la soumission un chèque de banque accepté, fait payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux Publics, pour une somme "égale à cinq pour cent" du total de la soumission. Ce chèque sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer le contrat sur demande de ce faire, ou s'il ne le remplit pas intégralement. Si la soumission n'est pas acceptée, le chèque sera remis au soumissionnaire.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Par ordre, A. GOBELL, Secrétaire, Ministère des Travaux Publics, Ottawa, 12 Nov. 1886.